

**ONLY VALID FOR CUSTOMERS CONTRACT JURISDICTION WITHIN**

Iceland, Kazakhstan, Liechtenstein, Norway, Switzerland, Ukraine, or a member state of the European Union

**VALABLE POUR LES CLIENTS CONTRAT COMPÉTENCE DANS**

Islande, Kazakhstan, Liechtenstein, Norvège, Suisse, Ukraine, ou d'un Etat membre de l'Union européenne

**VÁLIDO PARA CLIENTES CON CONTRATO DE JURISDICCIÓN EN**

Islandia, Kazajstán, Liechtenstein, Noruega, Suiza, Ucrania, o un estado miembro de la Unión Europea

**VÁLIDO PARA CLIENTES COM CONTRATO DE JURISDIÇÃO EM**

Islândia, Cazaquistão, Liechtenstein, Noruega, Suíça, Ucrânia, ou um Estado membro da União Europeia



## Подписка на телематические услуги компании John Deere – ISG (JDLINK)

**Настоящий договор регулирует использование телематических систем компании John Deere – ISG и будет заключен между Клиентом и компанией John Deere – ISG**

Компания John Deere – ISG разработала и продает различные системы телематики. Они состоят из компьютерного оборудования, программного обеспечения и услуг телематики («Системы») и продаются через дилеров компании John Deere – ISG или иные уполномоченные стороны («дилеры»). Настоящий договор содержит условия использования системы телематики компании John Deere – ISG Клиентом, включая доступ к веб-сервису Telematics компании John Deere – ISG и его использование.

Для получения услуг по настоящему договору Клиент должен активировать один (и только один) совместимый телематический шлюз («терминал»). В настоящем договоре излагаются условия активации Клиента и использования Систем на одном терминале, включая доступ к веб-функциям и их использование (согласно определению в разделе 1.1) в течение срока абонентского обслуживания (согласно определению в разделе 5.1). Если Клиент желает активировать более одного терминала, то он должен заключить на каждый терминал отдельный договор.

### 1. Договаривающиеся стороны

Настоящий договор заключен между компанией John Deere GmbH & Co. KG, представленной компанией Intelligence Solution Group (ISG), Strassburger Allee 3, Kaiserslautern (John Deere – ISG), и Клиентом. Компания John Deere GmbH & Co. KG имеет право передавать договорные отношения аффилированным с Deere & Company компаниям без согласия Клиента. Клиент будет об этом уведомлен.

### 2. Предмет договора

**2.1 Веб-функции.** В телематические услуги входит фирменное решение на основе Интернета («веб-функции»), постоянно хранящееся на одном или нескольких серверах (каждый из которых по отдельности именуется «сервер»). Веб-функции позволяют Клиенту использовать его компьютер для просмотра и управления хранящимися на серверах данными, которые были получены от компьютерного оборудования системы (согласно определению в разделе 2.1). В телематические услуги также входят услуги управления данными и программным обеспечением, которые позволяют осуществлять сбор, управление и передачу данных между компьютерным оборудованием системы и серверами, и услуги, позволяющие осуществлять диагностику машины, удаленное обслуживание и обновление программного обеспечения для различных компонентов машины. Обслуживание может включать предоставление услуг электросвязи и/или спутниковой связи (если оно предлагается по месту нахождения Клиента) в соответствии с германским законом об электросвязи (TKG), законом о дистанционных СМИ (TMG) и федеральным законом о защите данных (BDSG) для устройств межмашинной связи (M2M) с помощью мобильной телефонной сети. Телематические услуги будут предоставляться через одного или нескольких надлежащим образом уполномоченных компанией John Deere – ISG провайдеров беспроводной электросвязи (каждый, включая спутникового провайдера, если он предложен, именуется «основной беспроводной провайдер»). В число телематических услуг входят только перечисленные в настоящем договоре и из их числа в явном виде исключаются услуги, которые могут быть предложены любым основным беспроводным провайдером кроме тех, которых компания John Deere – ISG использует для оказания услуг по настоящему договору. В других европейских странах обслуживание может предоставляться через роуминговые службы местных провайдеров. Дальность приема и мощность сигнала могут меняться от места к месту и зависят от дальности приема и мощности сигнала местного провайдера. Компания John Deere – ISG не гарантирует определенной зоны покрытия, дальности приема и мощности сигнала.

Клиент дает компании John Deere – ISG указание консолидировать собранные через службы данные в соответствии с положениями настоящего договора, «Положением о защите данных и безопасности данных» и в соответствии с согласованными техническими и организационными мерами в центральных системах и обеспечить их доступность оттуда для Клиента для использования по настоящему договору.

**2.2 Использование веб-функций.** В течение срока абонентского обслуживания у Клиента будет доступ к имеющимся на [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com) или [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) («телематический веб-интерфейс») - управляемом компанией John Deere – ISG вебсайте - веб-функциям. Компания John Deere – ISG присвоит Клиенту для использования веб-функций имя пользователя (имена пользователей) и пароль (пароли). Клиент будет контролировать доступ своих работников к именам пользователей и паролям и их использование и будет немедленно уведомлять компанию John Deere – ISG обо всех случаях несанкционированного использования имен пользователей и паролей. Клиент не будет (i) разрешать доступ к веб-функциям и их использование с помощью своего имени пользователя и/или пароля и (ii) уступать или передавать доступ к веб-функциям и использовать веб-функции за исключением указанных в настоящем договоре случаев. Если Клиент пожелает предоставить доступ к своему аккаунту третьей стороне, то он может сделать это через веб-функции после создания таковой третьей стороной своего собственного имени пользователя и пароля. Однако Клиент принимает на себя всю ответственность за действия любой такой третьей стороны по отношению к Системе. Для использования веб-функций Клиент должен заключить договор с каким-нибудь Интернет-провайдером («ИП») и иметь компьютер и подключение к Интернету, отвечающие, как минимум, техническим условиям или минимальным требованиям, опубликованным компанией John Deere – ISG, если таковые имеются. Клиент будет нести единоличную ответственность за выбор своего ИП и все платежи ИП, техобслуживание и прочие расходы на ИП. Компания John Deere – ISG не будет нести никакой ответственности за обеспечиваемое ИП подключение и любые каналы Интернет-связи между компьютером Клиента и серверами. Использование Клиентом какого-либо ИП не позволяет компании John Deere – ISG предоставлять резервные средства для доступа к веб-функциям в случае сбоя со стороны ИП или Интернета, и компания John Deere – ISG не будет нести никакой ответственности за какое-либо

прерывание или нарушение веб-функций в результате простоя или отказа любого Интернет-соединения или подключения ИП. Кроме заключения настоящего договора, для получения доступа к телематическому веб-интерфейсу и его использования Клиент должен будет принять все дополнительные условия, представленные компанией John Deere – ISG на момент регистрации в системе или доступа к веб-функциям.

**2.3 Активация обслуживания.** Для того, чтобы Клиент мог пользоваться телематическими системами на каком-либо конкретном терминале, сначала следует активировать телематические услуги для этого терминала («**активация**»). Активация будет обычно происходить после выдачи компанией John Deere – ISG кода, позволяющего компьютерному оборудованию системы использовать услуги в течение срока абонентского обслуживания, но в некоторых случаях активация может быть осуществлена по беспроводным каналам связи или через вебсайт поддержки компании John Deere – ISG ([www.stellarsupport.deere.com](http://www.stellarsupport.deere.com)). Активацию будет осуществлять дилер, действующий по указаниям и от имени Клиента. В момент активации начнется оказание телематических услуг для активированного терминала и будет продолжаться до окончания срока абонентского обслуживания. Если по истечении срока абонентского обслуживания Клиент не решит купить дополнительный договор подписки на телематические услуги компании John Deere, то оказание регулируемых настоящим договором телематических услуг прекратится. Настоящий договор не возобновляется автоматически. Если в момент покупки, активации или возобновления абонентского обслуживания на дополнительный срок на дату или после даты вступления в силу настоящего договора, включая последнюю его версию, компания John Deere – ISG выдвинет Клиенту какие-либо условия, то для того, чтобы этот дополнительный срок абонентского обслуживания вступил в силу, Клиент должен будет принять эти условия. В случае любых разногласий между этими условиями и условиями настоящего договора, преобладающую силу будут иметь условия, предьявленные в момент покупки, активации или возобновления абонентского обслуживания на дополнительный срок. В рамках оказания телематических услуг терминалу может быть присвоен уникальный мобильный или спутниковый код связи. Клиент соглашается с тем, что у него нет права собственности на этот код, и компания John Deere – ISG может менять и повторно присваивать такие коды исключительно по своему усмотрению.

**2.4 SIM-карта с предоплатой.** Компания John Deere – ISG предлагает Клиенту услуги межмашинной электросвязи. Для этого в компьютерное оборудование системы может входить съемная карта модуля идентификации абонента («**SIM-карта**»). SIM-карта может использоваться исключительно для межмашинной связи и передачи данных только через активированный терминал, который может быть куплен у уполномоченного дилера компании John Deere – ISG или уже установлен на машинах компании John Deere – ISG. Клиенту не разрешается предлагать услуги электросвязи или межмашинное обслуживание третьим сторонам от своего собственного имени. Клиент не приобретает никаких прав собственности на SIM-карту. Все права, включая предоставление прав на использование установленного на SIM-картах программного обеспечения, остаются у компании John Deere – ISG. В случае прерывания обслуживания компания John Deere – ISG имеет право заменить или изменить SIM-карты. Компания John Deere – ISG оставляет за собой право в случае, если Клиент будет использовать SIM-карту в каких-либо целях, не связанных с использованием услуг, деактивировать SIM-карту и выставить Клиенту счет за возмещение всех понесенных ею дополнительных расходов. Клиент должен немедленно сообщать компании John Deere – ISG о потере, краже или выходе из строя компьютерного оборудования системы в результате повреждения или неправильного использования. Клиенту не разрешается передавать предоставленную компанией John Deere – ISG SIM-карту никаким третьим сторонам без явного предварительного разрешения компании John Deere – ISG. Если Клиент пожелает передать предустановленное и/или активированное устройство, то он должен будет сообщить новому клиенту, что он должен заключить с компанией John Deere – ISG договор на оказание телематических услуг. Клиент попросит компанию John Deere – ISG передать его аккаунт и оставшийся срок оказания телематических услуг компании John Deere новому владельцу или клиенту. Если Клиент не сообщит компании John Deere – ISG о передаче, то компания John Deere – ISG не сможет обеспечить правильное функционирование обслуживания и/или конфиденциальность данных Клиента.

**2.5 Злоупотребление обслуживанием и его мошенническое использование.** При наличии обоснованных подозрений в злоупотреблении или мошенническом использовании компания John Deere – ISG может исключительно по своему усмотрению ограничить или отменить обслуживание Клиента по настоящему договору. Клиент не будет злоупотреблять обслуживанием и пользоваться им мошенническим образом и обязуется (а) не заниматься никаким злоупотреблением и мошенническим использованием обслуживания, не участвовать в нем и не разрешать его, (b) немедленно сообщать дилеру (или компании John Deere – ISG, если Клиент является дилером) о любом злоупотреблении и мошенническом использовании, о котором ему станет известно, и (c) сотрудничать в любом расследовании и уголовном преследовании, инициированном компанией John Deere – ISG, юридическими представителями компании John Deere – ISG или любым основным беспроводным провайдером в связи с любым злоупотреблением и мошенническим использованием обслуживания. Клиент единолично отвечает за платежи, затраты и компенсацию ущерба в результате злоупотребления и мошеннического использования. «Злоупотребление и мошенническое использование» обслуживания включает: (I) доступ, изменение или вмешательство в сообщения и/или информацию о других клиентах компании John Deere – ISG, любого дилера или любого основного беспроводного провайдера или попытка или помощь другому лицу или организации в попытке совершить что-либо из вышеперечисленного; (II) изменение конфигурации, взлом и в осуществлении несанкционированного подключения к любой сети основного беспроводного провайдера; (III) установка любых усилителей, схем увеличения отношения «сигнал-шум», повторителей и иных устройств, которые изменяют радиосигналы или частоты, на которых осуществляется обслуживание или работа системного программного обеспечения, с нарушением действующего законодательства или государственных нормативных актов; (IV) использование услуг для необоснованного вмешательства в использование услуг одним или более клиентами или конечными пользователями или необоснованное вмешательство в способность компании John Deere – ISG или любого основного беспроводного провайдера осуществлять обслуживание; (V) использование услуг для передачи непристойной, порнографической, оскорбляющей достоинство, развращающей или незаконной информации или защищенного авторским правом контента, не принадлежащего Клиенту; (VI) использование услуг без разрешения на украденном или потерянном устройстве; (VII) несанкционированный доступ к услугам компании John Deere – ISG или любого основного беспроводного провайдера; (VIII) использование обслуживания для оказания услуг IP-телефонии, использование модема в мобильном телефоне или ноутбуке в качестве маршрутизатора для доступа в Интернет или несанкционированное подключение к обслуживанию для оказания телематических услуг, отличных от услуг компании John Deere – ISG; (XI) использование любых мошеннических схем, сообщение заведомо ложных сведений и ложных кредитных схем с намерением полностью или частично избежать оплаты обслуживания; (XII) несанкционированная модификация компьютерного оборудования системы, терминала, настроек компьютерного оборудования системы или системного программного обеспечения; (XIII) поручение установить компьютерное оборудование системы любому лицу или организации кроме дилера или иного сертифицированного компанией John Deere установщика компьютерного оборудования системы,

квалификация которого подтверждена компанией John Deere – ISG; (XIV) несанкционированный доступ, использование, изменение или уничтожение системных файлов данных, программ, процедур и информации о Клиенте или любом ином клиенте компании John Deere – ISG; (XV) использование с намерением вскрыть технологию или клонировать Систему и любые попытки создать заменяющее или аналогичное обслуживание путем использования услуг или доступа к ним; (XVI) использование в любых незаконных и мошеннических целях; (XVII) отслеживание местонахождения любых лиц без получения предварительно всех необходимых разрешений от этих лиц на отслеживание их местонахождения Клиентом или компанией John Deere – ISG; (XVIII) использование с Системами, содержащими функции спутниковой связи, (а) любых механизмов, включая установление различных цен, предназначенных для отклонения на любой пункт назначения, кроме шлюза провайдера спутниковой связи компании John Deere – ISG («спутникового провайдера»), любого входящего спутникового трафика (включая любые голосовые вызовы и вызовы по сетям передачи данных с санкционированного продукта или устройства спутникового провайдера, включая попытки звонков на бесплатные номера, конечным или промежуточным пунктом назначения которых является шлюз спутникового провайдера или любой носитель, центр Интернет-обслуживания или владелец линий информационного обмена, от имени спутникового провайдера) из телефонной коммутируемой сети общего пользования («ТСОП»), направляемого в настоящее время на шлюз спутникового провайдера, а затем – абонентам спутникового провайдера, (b) любых механизмов, предназначенных для обхода шлюзов спутникового провайдера для направления вызовов через любую ТСОП, наземную сеть мобильной связи общего пользования, предприятия почтовой, телеграфной и телефонной связи, владельца линий информационного обмена или иного провайдера услуг электросвязи, или (с) любых иных действий или механизмов, которые спутниковый провайдер исключительно по своему усмотрению может считать злоупотреблением или которые могут нанести вред, включая аномальный износ, системе связи спутникового провайдера или вызывают или могут вызывать аномальное обслуживание вызовов и/или перегрузку сети; (XIX) предоставлять возможность использования или разрешать использование обслуживания лицами, расположенными в находящимся под эмбарго странах или странах, где обслуживание не разрешено, или соединенных с такими странами. В случае одной или нескольких попыток такого злоупотребления и мошеннического использования, компании John Deere – ISG разрешается немедленно прервать обслуживание и аннулировать договор обслуживания. В этом случае Клиенту не будут кредитоваться и не будут возмещаться никакие платежи за прерывание обслуживания в результате любого ограничения или отмены обслуживания на основании настоящего раздела, а также никакие предоплаты за обслуживание в течение срока такого ограничения или после такой отмены.

**2.6 Передача SMS-сообщений.** Если Клиент пожелает пользоваться в рамках обслуживания службой коротких сообщений («SMS») со своего мобильного устройства и/или посылать сообщения по электронной почте, то он настоящим уполномочивает компанию John Deere – ISG посылать Клиенту SMS-сообщения и/или сообщения по электронной почте и принимает дополнительные условия, изложенные на сайте [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). Для того, чтобы получать SMS-сообщения на мобильное устройство, Клиент должен быть уполномоченным пользователем этого мобильного устройства, и он гарантирует, что является таковым. SMS-сообщения можно получать на мобильных устройствах с помощью беспроводных носителей, указанных на сайте [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). Клиент соглашается с тем, что имеет возможность в течение срока действия настоящего договора получать SMS-сообщения и/или сообщения по электронной почте или отказываться от их получения. Для получения помощи по связанным с SMS-сообщениями вопросам клиенты могут посетить сайт [www.jdlink.com/SMSHelp](http://www.jdlink.com/SMSHelp), написать по электронной почте на адрес [jdlinksupport@JohnDeere.com](mailto:jdlinksupport@JohnDeere.com), позвонить по телефону 800-251-9928 или послать текстовое сообщение HELP на номер 74765. Для отказа от получения SMS-сообщений клиенты должны послать текстовое сообщение STOP на номер 74765. Число получаемых Клиентом SMS-сообщений будет меняться в зависимости от активности машины. Получение Клиентом SMS-сообщений может повлечь начисление беспроводным провайдером клиента, перед которым он несет единоличную ответственность, дополнительных счетов за передачу сообщений или данных.

### **3. Компьютерное оборудование и программное обеспечение**

а) Компьютерное оборудование: для выборки и передачи данных с машин Клиента Клиент должен иметь не менее одного активированного совместимого с оборудованием компании John Deere – ISG терминала телематики («терминал»). В настоящем договоре терминалы с принадлежностями, такими как кабели, кабельные пучки и антенны, будут называться «компьютерное оборудование системы». Если компьютерное оборудование системы на купленной Клиентом машине не предустановлено, то его следует купить у уполномоченного дилера и установить отдельно. На использование компьютерного оборудования системы Клиентом распространяются все условия настоящего договора, а также все иные условия, согласованные с Клиентом в момент покупки компьютерного оборудования системы. б) Программное обеспечение системы: резидентное сервисное, модемное и иное программное обеспечение и/или встроенные программы компьютерного оборудования системы («**системное программное обеспечение**»). Системное программное обеспечение содержит фирменный код компании John Deere – ISG или третьих сторон, передаваемый по лицензии на условиях настоящего раздела, и может содержать код третьей стороны, передаваемый по лицензии отдельно согласно документации (например, на компакт-диске) по компьютерному оборудованию системы. Компания John Deere – ISG предоставляет Клиенту неисключительную отзывную лицензию на использование системного программного обеспечения исключительно (i) в сочетании с использованием Системы и (ii) с компьютерным оборудованием системы. Кроме того, компания John Deere – ISG предоставляет Клиенту право передавать свою лицензию на использование системного программного обеспечения, которая не распространяется на обслуживание, в течение срока полезного использования компьютерного оборудования системы в сочетании с передачей права собственности на компьютерное оборудование системы. Клиент соглашается с тем, что в течение срока действия настоящего договора компания John Deere – ISG сможет так часто, как сочтет нужным, обновлять системное программное обеспечение на любом компьютерном оборудовании системы Клиента. Клиент соглашается с тем, что в течение срока действия настоящего договора компания John Deere – ISG сможет так часто, как сочтет нужным, обновлять системное программное обеспечение на компьютерном оборудовании системы любого Клиента. Перед установкой любого обновления Клиент будет сохранять и защищать свои данные. Компания John Deere – ISG не несет ответственности за какие-либо потери данных в связи с обновлением обслуживания.

### **4. Обновление услуг и новые услуги**

Компания John Deere – ISG может предложить Клиенту купить новые услуги или обновления существующих услуг. Обновления могут содержать новые функции или обеспечивать улучшенное обслуживание. Настоящий договор будет распространяться на обновления, которые Клиент купит в будущем. Новые услуги и обновления услуг могут предоставляться на иных условиях и/или предусматривать иные условия приобретения и использования. Эти новые условия могут быть добавлены в качестве приложения

к настоящему договору и с учетом положений договора подписки на телематические услуги компании John Deere. Новые функции или услуги могут регулироваться отдельным соглашением.

## **5. Сбор данных**

Компания John Deere – ISG обязуется защищать личные и чувствительные данные Клиента. Все собираемые на основании настоящего договора личные данные собираются только для оказания предусмотренных настоящим договором услуг.

**5.1 Сбор данных для обслуживания.** Компания John Deere ISG может собирать данные, создаваемые в ходе использования машин и оборудования компании John Deere – ISG по настоящему договору, собираемые этими машинами и оборудованием и хранящиеся в них, включая компьютерное оборудование системы и любое компьютерное оборудование и устройства, сопряженные с машинами и оборудованием компании John Deere – ISG, а также любые иные данные, добавляемые к сетевой части телематических услуг Клиентом, определяемые здесь как «**машинные данные**» (такие, как температура хладагента, скорость вращения, расход, время эксплуатации, история техобслуживания и ремонта и т.д.). Некоторые машинные данные будут доступны через веб-функции. Машинные данные, включая собираемые на основании любых отдельных договоров о подписке на телематические услуги между компанией John Deere – ISG и Клиентом, а также любые иные данные, такие как данные окружающей среды (температура, влажность и т.д.), добавляемые к сетевой части телематических услуг Клиентом, будут совокупно именоваться здесь «**системные данные**». Компания John Deere – ISG будет хранить системные данные, управлять ими и использовать их согласно условиям настоящего договора с целью предоставления обслуживания. Кроме того, компания John Deere – ISG может распространять обслуживание на производственные данные. Производственные данные - это дополнительная информация, предоставляемая Клиентом или третьими сторонами, такая как данные производственного оборудования. Компания John Deere – ISG может обрабатывать и сохранять данные из внешней системы или комбинировать информацию для предоставления требуемых Клиентом услуг.

**5.2 Данные геолокации.** В качестве услуги или новой функции компания John Deere – ISG может с помощью технологии GSM собирать для предоставления обслуживания данные о положении в формате RTCM, а также промежуточных точках маршрута, журналах слежения и/или границах. Клиент соглашается с тем, что он может использовать системы геолокации для отслеживания местонахождения физического лица только в том случае, если это лицо заранее дало свое явное согласие в письменном виде. Клиент подтверждает, что он потребовал у своих работников и хранит все необходимые для соблюдения законов о защите данных и положений договора разрешения. Клиент обязуется оградить компанию John Deere – ISG от любой ответственности в связи со сбором данных геолокации.

**5.3 Доступ к данным и их использование.** Клиент может также в любое время разрешить дилеру доступ через веб-функции или ограничить его. Клиент может потребовать, чтобы компания John Deere – ISG блокировала отдельным дилерам доступ к системным данным и их использование через веб-функции. Компания John Deere – ISG выполнит такую блокировку в течение 30 (тридцати) дней после действительного требования Клиента. Любой такой ограниченный дилер может сохранить доступ к системным данным, собранным Системой до блокировки доступа этому дилеру компанией John Deere – ISG. Блокировка дилеру доступа к системным данным и их использования может помешать этому дилеру оказывать Клиенту услуги дистанционной диагностики и обслуживания машин и иные услуги. Дилеры, которым Клиент разрешает доступ к системным данным и их использование согласно пункту 5.5, называются «**уполномоченными дилерами**». Компания John Deere – ISG может предоставлять уполномоченным дилерам информацию и данные для обслуживания оборудования Клиента, включая диагностику машин, дистанционное обслуживание (в том числе предоставление обновлений, ремонт и помощь) и обновление программного обеспечения узлов машин. Если Клиент объединит в телематическом веб-интерфейсе или через веб-функции несколько активированных терминалов, то он не сможет задать для каждого терминала свои разрешения на доступ к данным. Вместо этого Клиент должен задать для всех объединенных таким образом активированных терминалов одинаковые разрешения на доступ к данным.

**5.4 Хранение данных и политика в отношении хранения данных.** Данные Клиента хранятся на расположенных в США серверах компании John Deere – ISG. Если и пока Клиент не потребует прекратить доступ и использование компанией John Deere – ISG системных данных, компания John Deere – ISG будет хранить системные данные в течение срока абонентского обслуживания при условии, что такое хранение данных отвечает всем федеральным законам и нормативным актам, законам и нормативным актам штатов и провинций, а также местным законам и нормативным актам, включая законы юрисдикций за пределами ЕС, где хранятся системные данные. Компания John Deere – ISG будет иметь право, но не обязательство хранить системные данные неопределенно долго или в любое время удалить их по истечении вышеуказанных периодов хранения при условии, что такое хранение данных отвечает всем федеральным законам и нормативным актам, законам и нормативным актам штатов и провинций, а также местным законам и нормативным актам, включая законы юрисдикций за пределами ЕС, где хранятся системные данные. Клиент соглашается с тем, что удаленные с серверов системные данные, связанные с передачей сообщений и положением, невозможно выбрать или создать заново. Кроме того, основные беспроводные провайдеры могут создавать записи данных вызовов («ЗПВ») для выставления счетов и хранить ЗПВ дольше 90 (девяноста) дней в соответствии с действующим законодательством. Последнее местоположение каждого терминала будет храниться на этом терминале. Если Клиент передаст право собственности на какое-либо компьютерное оборудование системы другой стороне, то у него больше не будет доступа к связанным с этим оборудованием системным данным, собранным после передачи.

**5.5 Использование данных компанией John Deere – ISG.** Компания John Deere – ISG имеет право на доступ к неанонимизированным данным Клиента для предоставления предусмотренного договором обслуживания (например, JDLINK). Клиент соглашается с тем, что компания John Deere – ISG может осуществлять доступ к анонимизированным системным данным и использовать их в анонимизированном и обобщенном виде для статистических целей, а также для усовершенствования и разработки продуктов компании John Deere, идентификации новых типов использования оборудования и/или разработки новых услуг.

Компания John Deere – ISG может предоставлять данные Клиента внешним сторонам, если она уверена в том, что такая передача обоснованно необходима для (а) соблюдения какого-либо действующего закона, нормативного акта или обязательного правового требования; (б) защиты какого-либо лица от смерти или серьезного телесного повреждения; (с) предотвращения мошенничества или злоупотребления по отношению к нам или нашим пользователям; (д) защиты наших прав собственности или (е) защиты компании Deere и аффилированных с ней лиц или персонала от любых судебных разбирательств в связи с данными клиента.

**5.6 Оплата и выставление счетов.** Обслуживание предоставляется по предоплате по постоянной ставке. Размер постоянной ставки указан в предоставляемой представителем компании John Deere – ISG информации о продукте. Постоянная ставка оплачивается выбранным Клиентом методом из числа предложенных компанией John Deere – ISG. Если Клиент полностью или частично не оплатит эту постоянную ставку, то компания John Deere – ISG может потребовать уплаты процентов и возмещения ущерба в соответствии с законом. Компания John Deere – ISG может также отнести на счет Клиента все обоснованные затраты и расходы, включая гонорары адвокатов, судебные издержки и комиссионные уплаченные компанией John Deere – ISG в связи с взысканием оплаты. В случае неоплаты или задержки платежей компания John Deere – ISG может прервать обслуживание.

## **6. Срок действия и прекращение действия договора**

**6.1 Срок действия договора.** Отсчет срока действия настоящего договора («Срок») начнется в день подписания договора. Начальный срок действия настоящего договора («начальный срок») составит два года за исключением указанных ниже случаев. Если компьютерное оборудование системы не будет активировано (согласно разделу 1.3) в течение начального срока, то настоящий договор потеряет силу в конце начального срока. Если компьютерное оборудование системы будет активировано в течение начального срока, то настоящий договор будет действовать в течение срока абонентского обслуживания, отсчет которого начнется с даты активации. «Срок абонентского обслуживания» - это срок абонентского обслуживания, согласованный между компанией John Deere – ISG и Клиентом до подписания настоящего договора и заканчивающийся во всех случаях либо (i) по истечении согласованного срока абонентского обслуживания, либо (ii) после любого прекращения действия настоящего договора, в зависимости от того, какое из этих событий наступит раньше.

**6.2 Прекращение действия договора.** Существенное невыполнение или существенное нарушение настоящего договора является причиной для прекращения действия настоящего договора и дает противоположной стороне право прекратить действие настоящего договора и/или соответствующих подписок на обслуживание терминала компанией John Deere – ISG. Основание для прекращения действия договора возникает, если Клиент не выполняет содержащиеся в настоящем договоре обязательства. Все дополнительные претензии должны основываться на правовых нормах.

**6.3 Прекращение действия договора по инициативе компании John Deere – ISG.** Компания John Deere – ISG может прекратить действие настоящего договора после уведомления Клиента за 30 (тридцать) дней. Если действие договора прекращается не во исполнение действующего законодательства, нормативных актов или судебных приказов, то после него компания John Deere – ISG возместит Клиенту пропорциональную долю платы за обслуживание, которую Клиент внес компании John Deere – ISG. В разрешенных действующим законодательством границах любое такое возмещение будет единственным обязательством компании John Deere – ISG перед Клиентом в связи с любым таким прекращением действия договора по своей инициативе.

**6.4 Прекращение действия договора по инициативе Клиента.** Клиент может прекратить действие настоящего договора после уведомления компании John Deere – ISG за 30 (тридцать) дней. После любого прекращения действия настоящего договора на основании настоящего пункта Клиент не будет иметь права на возврат уплаченных им за обслуживание или компьютерное оборудование системы средств, и у Клиента больше не будет доступа к системным данным через веб-функции.

## **7. Конфиденциальность**

**7.1 Конфиденциальность договора и информации.** Условия настоящего договора, включая цены, являются конфиденциальной информацией компании John Deere – ISG. Вся предоставляемая компанией John Deere – ISG деловая, оперативная и техническая информация, которая помечена как конфиденциальная, должна будет считаться конфиденциальной информацией компании John Deere – ISG («информация»). В течение срока действия настоящего договора и 3 (трех) лет по его истечении Клиент (a) должен считать всю полученную от компании John Deere – ISG информацию конфиденциальной, (b) может использовать эту информацию только в той степени, в которой это необходимо для выполнения настоящего договора, (c) может копировать эту информацию только в той степени, в которой это необходимо для этой цели, (d) должен ограничить передачу этой информации теми своими работниками и консультантами, которым потребуются знать ее для выполнения своих обязанностей, и (e) не должен передавать эту информацию третьим сторонам без предварительного письменного разрешения компании John Deere – ISG.

Ограничения на использование и передачу информации Клиентом не распространяются на информацию, в отношении которой Клиент может доказать, что она (i) была полностью и независимо получена им без использования информации компании John Deere – ISG, (ii) является или стала общедоступной без каких бы то ни было нарушений настоящего договора Клиентом, (iii) была известна Клиенту на момент ее передачи как информация без ограничений, (iv) была разрешена к передаче после письменного разрешения компании John Deere – ISG или (v) была передана в результате имеющего юридическую силу приказа суда или иного государственного органа в стране domicile Клиента, но только в пределах и для цели этого приказа, при условии, что Клиент сообщит компании John Deere – ISG о таком приказе и даст ей возможность получить соответствующий защитный приказ, если такое уведомление не запрещено законом. По истечении и в случае досрочного прекращения действия настоящего договора Клиент немедленно вернет всю конфиденциальную и секретную информацию компании John Deere – ISG или немедленно уничтожит ее (и предоставит доказательство уничтожения). Если договаривающиеся стороны заключат отдельное соглашение о конфиденциальности для защиты конфиденциальной или секретной информации, то условия такого соглашения будут иметь преимущественную силу по отношению к настоящей статье.

## **8. Ограничение ответственности**

Компания John Deere – ISG несет неограниченную ответственность за умышленный ущерб, причиненный грубой халатностью. В случае легкой халатности компания John Deere – ISG несет неограниченную ответственность за смерть или вред здоровью. Если компания John Deere – ISG не предоставит обслуживание в срок по причине малой халатности, обслуживание станет невозможным из-за невыполнения компанией John Deere – ISG обязательств или компания John Deere – ISG не выполнит важное обязательство, то ответственность компании John Deere – ISG за ущерб имуществу или финансовая ответственность за заранее предполагаемый ущерб составит типичную для настоящего договора и характера обслуживания сумму, но не более 12500 евро на клиента. Если ответственность за ущерб в связи с единичным действием или случаем влечет возмещение ущерба нескольким клиентам, то ответственность за ущерб будет ограничена 500000 евро с учетом вышеуказанного ограничения суммы на одного

клиента. Если компенсация за один случай превысит 500000 евро, то эта сумма будет пропорционально разделена между пострадавшими сторонами в пределах вышеуказанной индивидуальной суммы. Кроме того, стороны договорились о том, что «важное обязательство» - это обязательство, которое считается критичным для выполнения настоящего договора. Невыполнение важного обязательства будет считаться нарушением договора, которое угрожает достижению целей договора и того, что Клиент может обоснованно ожидать от аналогичного обслуживания в нормальных условиях. Ответственность компании John Deere – ISG за любой иной ущерб настоящим в явном виде исключается. Любая ответственность, предусмотренная германским законом об ответственности производителя, а также обязательными действующими законами, остается неизменной.

## **9. Прочие положения**

**9.1 Переуступка договора: аффилированные и связанные компании.** Компания John Deere – ISG может переуступить настоящий договор другой аффилированной компании со всеми правами, обязательствами и требованиями, которые возникают в связи с ним. Все права и льготы, предоставляемые компании John Deere – ISG в соответствии с положениями настоящего договора, будут также предоставлены аффилированным и связанным компаниям. «Аффилированные и/или связанные компании» - это компании или иные юридические лица, которые прямо или косвенно контролируют компанию John Deere – ISG или, соответственно, вместе с компанией John Deere – ISG прямо или косвенно контролируются со значительной долей участия более 50% (пятидесяти процентов).

**9.2 Язык, применимое право и юрисдикция.** Языком договора является английский. Для информации может предоставляться не налагающий обязательств перевод. В случае сомнений, приоритет будет отдаваться английскому варианту. Настоящий договор регулируется германским правом и должен интерпретироваться соответственно. Все возникающие в связи с настоящим договором споры должен рассматривать компетентный суд в Мангейме, и для урегулирования таких споров Клиент будет подчиняться юрисдикции этого суда.

**9.3 Оговорка об автономности положений договора. Оговорка об отказе от прав.** Если какое-либо положение настоящего договора окажется не обеспеченным правовой санкцией, это не повлияет на обеспеченность правовой санкцией других положений. Договаривающиеся стороны заменят соответствующее положение обеспеченным правовой санкцией положением, как можно точнее отражающим намерение и экономический эффект соответствующего положения. Отказ одной из договаривающихся сторон от привлечения к ответственности за нарушение какого-либо положения настоящего договора не будет интерпретироваться как отказ от права привлечь к ответственности за последующие нарушения.

**9.4 Уведомления.** Все уведомления должны направляться в письменном виде и будут считаться врученными, если были отправлены заказной почтой по следующему адресу: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent solutions Group, Straßburger Allee 3, Kaiserslautern.

**9.5 Обстоятельства непреодолимой силы.** Ни одна из договаривающихся сторон не будет нести ответственности перед другой за невыполнение или задержку выполнения важного обязательства, если это невыполнение или задержка обусловлена обстоятельствами непреодолимой силы, стихийными бедствиями, забастовками, террористическими актами, гражданскими беспорядками, соблюдением законов или официальных приказов или иными событиями, лежащими вне сферы влияния данной договаривающейся стороны, при условии, что эта договаривающаяся сторона немедленно направит письменное уведомление об этих обстоятельствах и как можно скорее возобновит выполнение обязательств, и другая договаривающаяся сторона может прекратить действия настоящего договора, если это обстоятельство останется в силе дольше, чем 90 (девяносто) дней, а задержавшая выполнение обязательств договаривающаяся сторона не укажет, что она сможет возобновить выполнение своих обязательств в течение разумного периода времени.

**9.6 Импортные и экспортные ограничения.** Клиент соглашается с тем, что на все услуги, компьютерное оборудование системы, системное программное обеспечение, данные компании, ноу-хау и иные данные и информацию (ниже именуемые «продукция»), полученные от компании John Deere – ISG, могут распространяться законы о контроле за импортом и/или экспортом одной или нескольких стран, и, соответственно, их импорт, экспорт и реэкспорт может быть ограничен или запрещен. Поэтому Клиент обязуется не импортировать, не экспортировать, не реэкспортировать и не поручать импортировать, экспортировать или реэкспортировать прямо или косвенно никакую подобную продукцию ни в какой пункт назначения и никаким организациям и лицам, подпадающим под запрет или ограничения какого-либо закона или нормативного акта, не получив предварительно письменного согласия компании John Deere – ISG и всех соответствующих правительственных органов в письменном виде или в той форме, в которой это предусмотрено действующим нормативным актом, с учетом возможных поправок в будущем. Клиент обязуется не использовать никакую полученную от компании John Deere – ISG продукцию непосредственно в ракетных технологиях и конечных областях применения, связанных с ядерным, химическим и биологическим оружием, и никаким образом не передавать ею никаким сторонам для такого конечного использования. **Клиент будет использовать продукцию только в стране, которая указана как допустимая на сайте [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com).**

**9.7 Полнота договора.** Настоящий договор содержит все положения о защите данных и условия использования заказанных услуг, а также все договоренности, соглашения и заверения между договаривающимися сторонами. Настоящий договор заменяет все предыдущие документы, переговоры и договоренности о предмете настоящего договора. Все дополнительные и конфликтующие условия, предложенные Клиентом или содержащиеся в каком-либо заказе, будут отвергнуты и вступят в силу только после явного письменного утверждения компанией John Deere – ISG.

Клиент (имя, адрес) \_\_\_\_\_

заказал услугу, описанную в контракте на предоставление продукции, приведенном выше

по данному устройству с серийным номером \_\_\_\_\_

и номером заказа \_\_\_\_\_.

Клиент прочитал разработанные специально для конкретной страны условия соглашения и настоящим согласился с ними, поставив свою подпись.

Клиент осведомлен с тем, что соответствующий заказ на предоставление услуги обязывает его выплатить вознаграждение, и настоящим принимает это условие.

\_\_\_\_\_  
Подпись клиента

\_\_\_\_\_  
Дата





### John Deere - ISG Telematic Subscription (JDLINK)

**This contract governs the use of the John Deere - ISG Telematic Systems that is to be concluded between Customer and John Deere – ISG.**

John Deere - ISG has developed and sells various telematics systems. They consist of telematics hardware, software and services (the "Systems") and are sold via John Deere - ISG dealers or other commissioned parties ("Dealers"). This Contract contains the terms and conditions for the use of the John Deere - ISG Telematics System by the Customer, including access to the John Deere - ISG Telematics web service and its use.

To provide the services under this Agreement, Customer must activate one (and only one) compatible telematic gateway ("Terminal"). This Contract sets forth the terms governing Customer's activation and use of the Systems on a single Terminal, including access to and usage of the Web Functions (defined in Section 1.1) during the Subscription Period (defined in Section 5.1). If the Customer wishes to activate more than one Terminal, the Customer must execute a separate Contract for each Terminal.

#### **1. Contracting Parties**

This Contract is concluded between John Deere GmbH & Co. KG, represented by Intelligence Solution Group (ISG), Strassburger Allee 3, Kaiserslautern (John Deere - ISG) and the Customer. John Deere GmbH & Co. KG is entitled to transfer the contractual relationship to companies affiliated with Deere & Company without requiring the consent of the Customer. The Customer will be informed of this.

#### **2. Object of the contract**

**2.1 Web Functions.** The Telematic Services include a proprietary web-based solution (the "**Web Functions**") resident on one or more servers (each a "**Server**"). The Web Functions allow Customer to use Customer's computer to view and manage data stored on the Servers that has been obtained from the System Hardware (defined in Section 2.1). The Telematic Services also include data and software management services, which include services that enable the collection, management and transfer of data between System Hardware and Servers, and services that enable machine diagnostics, remote servicing and software updates for various components of a machine. The service may include the provision of telecommunications and/or satellite based communication (if offered at the customer location) services in accordance with the German Telecommunications Act (TKG), the Telemedia Act (TMG) and the Federal Data Protection Act (BDSG) for machine-to-machine communication devices (M2M communication devices) using the mobile telephone network. The Telematic Services will be enabled through one or more wireless telecommunications providers duly authorized by John Deere - ISG (each, including the Satellite Provider if offered, an "**Underlying Wireless Provider**"). The Telematic Services include only those services set forth in this Contract and expressly exclude any services that may be offered by any Underlying Wireless Provider other than those which John Deere - ISG uses to provide the Services pursuant to this Contract. The service may be made available in other European countries through the local provider's roaming services. The range and signal strength may vary from location to location and are dependent on the range and signal strength of the local provider. John Deere - ISG does not guarantee certain coverage, range, or signal strength.

The Customer instructs John Deere - ISG to consolidate data captured and collected via the Services in accordance with the provisions of this Contract, the "Regulation on data protection and data security" and in compliance with the agreed technical and organisational measures in central systems and to make it available to the Customer from there for use under this Agreement.

**2.2 Use of the Web functions.** During the Subscription Period, Customer will have access to and use of the Web Functions available at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com) or [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) (the "**Telematic Web Interface**"), a website managed by John Deere - ISG. John Deere - ISG will assign to Customer user name(s) and password(s) for Customer's use of the Web Functions. Customer will control access to and use of the user name(s) and password(s) by Customer's employees, and Customer will promptly notify John Deere - ISG of any unauthorized use of the user name(s) or password(s). Customer will not (i) permit access to or use of the Web Functions via the Customer user name and/or password by any third parties, or (ii) assign or transfer access to the Web Functions or use the Web Functions except as set forth in this Contract. If Customer desires to provide access to Customer's account to a third party, Customer may grant access to the third party via the Web Functions after the third party creates its own user name and password. However, Customer assumes full responsibility for the actions of any such third party with respect to the System. To use the Web Functions, Customer will contract with an Internet Service Provider ("**ISP**") and have a computer and connection to the Internet that both meet or exceed the specifications or minimum requirements published by John Deere - ISG, if any. Customer will be solely responsible for the choice of its ISP and for any ISP fees, maintenance support, and other ISP expenses. John Deere - ISG will not have any responsibility for the ISP connection or any Internet communications link between Customer's computer and the Servers. Customer's use of an ISP does not permit John Deere - ISG to provide backup for access to the Web Functions in the event of a failure of the ISP or Internet, and John Deere - ISG will not have any liability for any interruption or break in the Web Functions as a result of downtime or failure of any Internet or ISP connection. In addition to this Contract, Customer's access to, and use of, the Telematic Web Interface will be conditioned upon acceptance of any additional terms and conditions presented by John Deere - ISG at the time of log-in or access to the Web Functions.

**2.3 Service activation.** To enable Customer to use the Telematic Systems on a particular Terminal, the Telematic Services for that Terminal must first be activated ("**Activation**"). Activation will ordinarily occur upon issuance by John Deere - ISG of a code that will enable the System Hardware to use the Services during the Subscription Period, but in some cases Activation may be accomplished wirelessly or via John Deere - ISG's support website ([www.stellarsupport.deere.com](http://www.stellarsupport.deere.com)). The Activation will be performed by a Dealer acting at the direction of and on behalf of the Customer. At the time of Activation, the Telematic Services will commence for the activated Terminal and will continue in effect until the end of the Subscription Period. Upon expiration of the Subscription Period the Telematic Services governed by this Contract will

cease, unless Customer elects to purchase an additional John Deere Telematic Subscription Contract. This Contract does not automatically renew. If any terms and conditions are presented to Customer by John Deere - ISG at the time of purchase, activation, or renewal of an additional Services Subscription Period on or after the Effective Date, including a more recent version of this Contract, Customer must accept such terms to enable such additional Subscription Period. In the event of any conflict between such terms and the terms of this Contract, the terms presented at the time of purchase, activation or renewal of the additional Services Subscription Period shall prevail. As part of the provision of the Telematic Services, the Terminal may be assigned a unique mobile or satellite communication code. Customer acknowledges that Customer has no property right in such code, and John Deere - ISG may change or reassign such codes in John Deere - ISG's sole discretion.

**2.4 Prepaid SIM card.** John Deere - ISG offers the Customer a machine-to-machine telecommunications service (M2M telecommunications service). For this purpose the System Hardware may include a removable subscriber identity module card ("**SIM Card**"). The SIM card may be used exclusively for machine-to-machine communication and data transfers only in conjunction with an activated terminal that can only be purchased from an authorized John Deere - ISG dealer or is already installed on John Deere - ISG machines. The customer is not allowed to offer telecommunication services or M2M services in own name to third parties. **The Customer does not acquire any ownership of the SIM Card.** All rights, including the granting of rights to use the software installed on the SIM Cards shall remain with John Deere - ISG. In the event of service disruptions, John Deere - ISG shall be entitled to replace or modify the SIM Cards. John Deere - ISG reserves the right to deactivate the SIM Card, and to bill Customer for the reimbursement of any additional expenses incurred by John Deere - ISG, if Customer uses the SIM Card for any purpose other than utilizing the Services. The Customer must promptly inform John Deere - ISG in the event that part of the System Hardware becomes lost or stolen, or becomes inoperative due to damage, or if it has been misused in any way. The customer is not allowed to transfer the SIM card provided by John Deere - ISG to a third party without John Deere - ISG express prior consent. In case the customer may be willing to perform the transfer of a preinstalled and/or activated device the customer will inform the new customer that he/she will need to enter a telematic agreement with John Deere - ISG. The customer will request at John Deere - ISG the transfer of the customer account and the remaining John Deere Telematic Service period to the new owner/customer. In case the customer fails to inform John Deere - ISG about the transfer John Deere - ISG cannot ensure the correct functionality of the service and/or grant the confidentiality of the customer's data.

**2.5 Abuse or fraudulent use of the Service.** John Deere - ISG may restrict or cancel, at its sole discretion, Customer's Services under this Contract if there is a reasonable suspicion of Abuse or Fraudulent Use. Customer will not abuse or make fraudulent use of the Services, and agrees (a) not to engage or participate in, or permit, any Abuse or Fraudulent Use of the Services, (b) to promptly report to Dealer (or to John Deere - ISG if Customer is a Dealer) any such Abuse or Fraudulent Use of which Customer becomes aware, and (c) to cooperate in any investigation or prosecution relating to any Abuse or Fraudulent Use initiated by John Deere - ISG, legal representatives of John Deere - ISG, or any Underlying Wireless Provider. Customer is solely liable for charges, costs or damages resulting from Abuse or Fraudulent Use. "Abuse or Fraudulent Use" of the Services includes, but is not limited to: (I) Accessing, altering, or interfering with the communications of and/or information about another customer of John Deere - ISG, any Dealer, or any Underlying Wireless Provider or attempting or assisting another person or entity to do or attempt any of the foregoing; (II) Rearranging, tampering with or making an unauthorized connection to any Underlying Wireless Provider's network; (III) Installing any amplifiers, enhancers, repeaters, or other devices that modify the radio signals or frequencies upon which the Services are provided or operating the System Hardware in a manner that violates applicable law or governmental regulation; (IV) Using Services in such a manner so as to interfere unreasonably with the use of service by one or more other customers or end users or to interfere unreasonably with John Deere - ISG's or any Underlying Wireless Provider's ability to provide service; (V) Using Services to convey obscene, prurient, defamatory, salacious, or unlawful information or copyrighted content that is not the property of Customer; (VI) Using Services without permission on a stolen or lost device; (VII) Unauthorized access to Services or any Underlying Wireless Provider's service; (VIII) Using the Services to provide voice over IP services, or tethering or tapping into the Services to provide telematic services other than the Services; (IX) Using any scheme, false representation or false credit device, with the intent to avoid payment, in whole or in part, for Services; (X) Unauthorized modification of System Hardware, Terminal, System Hardware settings, or System Software; (XI) Causing the System Hardware to be installed by any person or entity other than a Dealer or other John Deere certified System Hardware installer qualified by John Deere - ISG; (XII) Unauthorized access to, use of, alteration of, or destruction of the System Data files, programs, procedures, or information related to Customer or any other John Deere - ISG customer (XIII) Use with the intent to reverse engineer or clone the System, or any attempt to create a substitute or similar service through use of, or access to, the Services; (XIV) Use for any unlawful, illegal or fraudulent purpose; (XV) Tracking the location of any person without first obtaining all necessary prior authorizations from such person to permit the Customer and John Deere - ISG to track such location; (XVI) For Systems including satellite communication functionality, (a) any mechanisms, including pricing differentials, intended to divert to any destination other than John Deere - ISG's satellite communication provider's (the "**Satellite Provider**") gateway any inbound satellite traffic (including any voice or data call that is originated from the Satellite Provider's authorized product or device including attempted calls to toll numbers which is destined to terminate or be routed through the Satellite Provider's gateway or any carrier, ISC or IXC on behalf of the Satellite Provider) originating from a Public Switched Telephone Network ("**PSTN**") and currently routed to the Satellite Provider's gateway and then forwarded to Satellite Provider subscribers or (b) any mechanisms intended to bypass Satellite Provider gateways for routing of calls through any PSTN, PLMN, PTT, IXC or other telecommunications provider or (c) any other act or mechanism which the Satellite Provider determines in its sole judgment constitutes network abuse or otherwise has a potentially damaging effect, including abnormal wear and tear, on the Satellite Provider's communications system or causes or could potentially cause abnormal call service performance or call and/or network congestion. (XVII) provide the use or allow the use of the service of persons located or connected with embargo countries or in countries where the service is not allowed. In case one or more of such abuse or fraudulent use John Deere - ISG will be allowed to interrupt immediately the service and withdraw from the service contract. In this case the Customer will not be credited or refunded any charges for Services interruptions resulting from any restriction or cancellation of Services under this Section or any prepayment for Services during the period of such restriction or following such cancellation.

**2.6 SMS Messaging.** If Customer elects to receive short message service ("**SMS**") messages to Customer's mobile device and/or email messages as part of the Services, Customer hereby authorizes John Deere - ISG to send SMS messages and/or email messages to Customer and agrees to be bound by the additional terms set forth at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). To elect to receive SMS messages on a mobile device, Customer must be, and warrants that Customer is, the authorized user of the mobile device. SMS messages may be received on mobile devices utilizing the wireless carriers identified at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). Customer acknowledges that Customer has the option for the term of this Contract to opt-in or opt-out of receiving SMS and/or email messages. For assistance with SMS message issues, Customers may visit [www.jdlink.com/SMSHelp](http://www.jdlink.com/SMSHelp), email [jdlinksupport@JohnDeere.com](mailto:jdlinksupport@JohnDeere.com), or call 800-251-9928, or text HELP to 74765. To opt-out of receiving SMS messages, Customers in must text STOP to 74765. The number of SMS messages received by Customer will vary depending upon machine

activity. Customer's receipt of SMS messages may result in Customer incurring additional messaging or data fees from Customer's wireless carrier for which Customer is solely liable.

### **3. Hardware and Software**

a) Hardware: In order to retrieve and transfer data from the Customer's machines, the Customer must have at least one enabled, John Deere - ISG compatible telematics terminal ("Terminal"). In this Contract, the Terminals together with accessories such as cables, cable harnesses and antenna shall be referred to as "System Hardware". If the System Hardware has not already been pre-installed in the machine that the Customer has purchased, it must be purchased and installed separately at an authorized Dealer. The use of the System Hardware by the Customer is subject to all of the terms and conditions of this Contract as well as all other terms and conditions agreed with the Customer at the time of purchasing the System Hardware. b) Software: the services software, modem software, and other software and/or firmware are resident on the System Hardware ("**System Software**"). The System Software contains proprietary code of John Deere - ISG or third parties licensed under the terms of this section and may include third party code separately licensed as specified in any documentation (e.g., a CD) accompanying the System Hardware. John Deere - ISG grants to Customer a non-exclusive, revocable license to use the System Software solely (i) in conjunction with use of the System, and (ii) with System Hardware. John Deere - ISG further grants Customer the right to transfer its license to use the System Software, which does not include the Services, during the useful life of the System Hardware in conjunction with the transfer of the ownership of the System Hardware. Customer agrees that John Deere - ISG may update the System Software on any of Customer's System Hardware during the term of this Contract as often as is deemed appropriate by John Deere - ISG. Customer agrees that John Deere - ISG may update the System Software on any Customer's System Hardware during the term of this contract as often as is deemed appropriate by John Deere - ISG. Customer will store and secure its data before any update installation. John Deere - ISG is not liable for any data loss due to the update of the service.

### **4. Upgrades and new services**

John Deere - ISG may offer to the Customer the purchase of new services or upgrades of the existing services. Upgrades may offer new functions or enhance service properties. This agreement shall apply to the future upgrades purchased by the customer. New services or service upgrades may provide different terms and/or condition of purchase and use. The new terms and condition may be added as annex to this contract and subject to the same provision as the John Deere Telematic subscription contract. New features or services may be subject to a separate agreement.

### **5. Data Collection**

John Deere - ISG commits to respect and protect customer's personal data and sensitive data. All personal data collected under this agreement are collected only to the purpose of fulfilling the services provided in this contract.

**5.1 Collection of data to provide the service.** John Deere ISG may collect data generated by the use of, collected by, or stored in John Deere - ISG machinery and equipment pursuant to this Contract, including the System Hardware and any hardware or devices interfacing with John Deere - ISG machinery and equipment, together with any other data added to the web portion of the Telematic Services by Customer here defined as "**Machine Data**" (like i.e. but not exclusively Cooling agent temperature, Rotational speed, Consumption, Operating time, maintenance and repair history etc.). Some Machine Data will be accessible via the Web Functions. Machine Data (including any Machine Data collected pursuant to any separate Telematic Subscription Contracts between John Deere - ISG and Customer) together with any other data (like i.e. but not exclusively environmental data such as temperature, moisture etc.) added to the web portion of the Telematic Services by Customer will be collectively referred to as the "**System Data**". John Deere - ISG will host, manage, and use the System Data pursuant to the terms of this Contract in order to provide the Service. Furthermore John Deere - ISG may expand the services to production data. Production data are additional information provided by customer or third parties (like i.e but not exclusively equipment production data) John Deere - ISG may process and save data from external system or combine information in order to provide the services requested by the customer.

**5.2 Geolocation Data.** If offered as a service or an upgrade feature John Deere - ISG may collect, using GSM technology, in order to provide the service, position data in RTCM format as well as Waypoints, track logs and/or boundaries. The customer acknowledges that he/she may only use geolocation systems to track the position of a person if the person has given its preventive explicit written consent. Customer confirms that he requested and stored all necessary authorizations from his employees in order to be compliant with local data privacy laws and contractual provisions. Customer agrees to hold John Deere - ISG free of all responsibility related to the collection of geolocation data.

**5.3 Access to and Use of Data.** Customer may also authorize or restrict Dealer access via the Web Functions at any time. Customer may request that John Deere - ISG remove access to and use of System Data to specific Dealers via the Web Functions. John Deere - ISG will effectuate such removal within thirty (30) days of Customer's valid request. Any such restricted Dealer may continue to have access to System Data collected by the System prior to John Deere - ISG's removal of the Dealer's access. Removal of a Dealer's access to and use of System Data may prevent the Dealer from providing remote machine diagnostics, remote machine servicing or other services to Customer provided by the dealer. Customers may authorize dealers ("Authorized Dealers") to access and use Customer's System Data. John Deere - ISG may provide Authorized Dealers information and data for the purpose of servicing Customer's equipment including machine diagnostics, remote servicing (i.e. but not exclusively to provide update, repairs, assistance) and machine component software updates. If Customer associates multiple activated Terminals together in the Telematic Web Interface or through the Web Functions, Customer will not be able to set different data access permissions for each individual Terminal. Rather, Customer must make the same data access permissions for all such associated activated Terminals.

**5.4 Data storage and retention policy.** Customer data are stored on John Deere - ISG Servers based in the US. Unless and until Customer requests removal of John Deere - ISG's access to and use of System Data John Deere - ISG will store the System Data during the Subscription Period, provided such data storage is in compliance with all applicable federal, state, provincial and local laws and regulations, including, but not limited to, as applicable, laws of non-EU jurisdictions where System Data is stored. John Deere - ISG will have the right, but not the obligation, to store the System Data indefinitely, or to delete the System Data at any time upon expiration of the above-stated retention periods provided such data storage is in compliance with all applicable federal, state, provincial, and local laws and regulations, including, but

not limited to, as applicable, laws of non-EU jurisdictions where System Data is stored. Customer acknowledges and agrees that messaging and position System Data deleted from the Server(s) cannot be retrieved or re-created. In addition, the Underlying Wireless Providers may generate call data records ("CDRs") for billing and invoicing purposes, and the Underlying Wireless Providers may retain the CDRs for longer than a ninety (90) day period, in accordance with applicable law. The last position of each Terminal will be stored on the Terminal. If Customer transfers ownership of any System Hardware to another party, Customer may no longer have access to the System Data affiliated with the System Hardware that is collected after the transfer.

**5.5 John Deere-ISG usage of data.** John Deere - ISG is entitled to access the non-anonymised customer data set to provide the contractually defined service (e.g. JDLink). Customer agrees that John Deere - ISG may access and use System Data in anonymized and aggregated form for statistical purposes as well as to improve or develop John Deere products, identify new usage types of equipment and/or develop new services.

John Deere - ISG may disclose customer data to outside parties when we have a good faith belief that disclosure is reasonably necessary to (a) comply with any applicable law, regulation or compulsory legal request; (b) protect the safety of any person from death or serious bodily injury; (c) prevent fraud or abuse against us or our users; (d) to protect our property rights; or (e) defend Deere and its affiliates or personnel from any legal proceedings arising out of customer data.

**5.6 Payment and Invoicing.** The services are provided in form of a prepaid flat rate. The amount of the flat rate is provided in the product information handed out by the John Deere – ISG representative. The flat rate will be paid on the payment method chosen by the customer and communicated to the customer by John Deere - ISG. If the customer wholly or partially does not pay the flat rate, John Deere - ISG may demand interest and damages in accordance with the statutory provisions. John Deere - ISG may also request to the customer all reasonable costs and expenses, including attorney fees, court costs and fees incurred by John Deere - ISG in the context of the recovery of the payment. In case of lack of payments or delay in payments John Deere - ISG may interrupt the provision of the service.

## **6. Term and Termination**

**6.1 Term.** The term of this Contract (the "Term") shall commence on the date of signature. The initial term of this Contract (the "Initial Term") will continue in effect for a period of two years except as set forth below. If the System Hardware is not activated (as provided in Section 1.3) within the Initial Term, this Contract will expire at the end of the Initial Term. If the System Hardware is activated within the Initial Term, this Contract will continue for the Subscription Period, which will commence upon the date of Activation. The "Subscription Period" is the subscription term agreed between John Deere - ISG and Customer prior to execution of this Contract, and ends in all cases upon the earlier of the expiration of (i) the agreed subscription term or (ii) any termination of this Contract.

**6.2 Termination.** A substantial non-performance or a substantial breach of this contract represents a cause for termination and entitles the opposing party to terminate this agreement and/or the corresponding terminal subscriptions for the John Deere – ISG service. A reason for termination occurs if the customer basically does not meet the obligations contained in this agreement. All further claims are based on the statutory provisions.

**6.3 Termination for Convenience by John Deere - ISG.** John Deere - ISG may terminate this Contract upon thirty (30) days notice to Customer. Unless such termination is for the purpose of compliance with applicable laws, regulations, or court orders, upon such termination, John Deere - ISG will reimburse Customer a prorated portion of the Service fees Customer has paid to John Deere - ISG. To the extent permitted under applicable law, any such reimbursement will be John Deere - ISG's sole liability to Customer for any such termination for convenience.

**6.4 Termination for Convenience by Customer.** Customer may terminate this Contract upon thirty (30) days notice to John Deere - ISG. Upon any termination of this Contract under this paragraph, Customer will not be entitled to any refund of any fees paid by Customer for the Services or System Hardware and Customer will no longer have access to the System Data via the Web Functions.

## **7. Confidentiality**

**7.1 Confidentiality of the Contract and information.** The terms and conditions of this Contract, including the pricing, are the confidential data of John Deere - ISG. All business, operational or technical information provided by John Deere - ISG that is marked as confidential data shall be considered the confidential information of John Deere - ISG ("Information"). During the term and for a period of three (3) years thereafter, the Customer (a) must treat all Information received from John Deere - ISG as confidential, (b) may only use this Information within the scope the performance of this Contract, (c) may only copy this Information to the extent necessary for this purpose, (d) must restrict the disclosure of this Information to those of its employees and consultants which require knowledge of it for the performance of their duties, and (e) must not disclose this Information to third parties without the prior written approval of John Deere - ISG.

The limitations on the use and disclosure of the Information by the Customer shall not apply to Information for which the Customer can prove that it (i) was completely and independently obtained by the Customer without using John Deere - ISG Information, (ii) is, or has become, public knowledge without any breach of this Contract by the Customer, (iii) was known to the Customer at the time of its disclosure as information without restrictions, (iv) has been approved for disclosure following written approval by John Deere - ISG or (v) has been disclosed as a result of an order having legal force that has been issued by a court or other public authority in the country in which the Customer is domiciled, but only to the extent of this order and for the purpose of this order, provided that the Customer first informs John Deere - ISG about the order and gives John Deere - ISG the opportunity to obtain an appropriate protective order, unless such notification is otherwise prohibited by law. Upon expiry or premature termination of this Contract, the Customer shall immediately return all confidential or secret Information to John Deere - ISG or shall destroy it immediately (and provide evidence of the destruction). In the event that the contracting parties have concluded a separate confidentiality agreement for the protection of confidential or secret information, the terms of this agreement shall take precedence over this article.

## **8. Limitation of Liability**

John Deere - ISG is liable without limitation for deliberate damage or damages caused by gross negligence. In the case of low negligence, John Deere - ISG is liable without limitation for injury of life, or damage to health. The liability limitation to property or financial damages for

foreseeable impairments which are typical for this type of contract and / or the nature of the services shall be limited up to a maximum of EUR 12.500 per customer. If the liability for damages on a single action or event is causing damages to several customers the liability for damages is limited to a maximum amount of EUR 500.000 applying the limitation per customer as described above. If the compensation for the same event exceeds the maximum payable amount of EUR 500.000 the amount will be shared proportionally between the damaged parties up to the maximum individual customer amount as described above. In addition, the parties agree that an essential obligation is an obligation that is considered to be critical for the fulfillment of this contract. Failure to comply with an essential obligation shall be considered to be a breach of contract, which jeopardizes the fulfillment of the purposes of the agreement and that the customer may reasonably expect under normal conditions for a similar service. John Deere - ISG Liability for any other damages is herewith expressly excluded. Any liability provided under the German product liability Act, as well as mandatory applicable laws remain unaffected.

## **9. Other provisions**

**9.1 Reassignment of the contract - Affiliates and connected companies.** John Deere - ISG may reassign this agreement to another affiliated company with all rights and obligations or claims arising thereof. Any rights and privileges granted to John Deere - ISG in accordance with the provisions of this agreement shall also be granted to affiliates and connected companies. Affiliates and/or connected companies are companies or other legal entities who directly or indirectly control John Deere - ISG or respectively, together with John Deere - ISG are either directly or indirectly controlled with a significant participation by more than fifty percent (50%).

**9.2 Language, applicable law and jurisdiction.** The contractual language is English. A courtesy non-binding translation may be provided for information purposes from time to time. In case of doubts the English version shall prevail. This Contract is subject to German law and shall be interpreted accordingly. All disputes arising within the scope of this Contract shall be heard before a competent court in Mannheim and, with respect to the settlement of such disputes, the Customer shall submit to the jurisdiction of this court.

**9.3 Severance clause; waiver clause.** In the event that a provision of this Contract proves to be unenforceable, this shall not affect the enforceability of the other provisions; the contracting parties shall replace the provision concerned with an enforceable provision which reflects, as closely as possible, the intention and economic effect of the provision concerned. A waiver to prosecute a breach of a provision of this Contract by one of the contracting parties, shall not be interpreted as a waiver to prosecute subsequent breaches.

**9.4 Notifications.** All notifications must be in writing and shall be deemed to have been made when they have been sent by registered mail to: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent solutions Group, Straßburger Allee 3, Kaiserslautern.

**9.5 Force majeure.** None of the contracting parties shall be liable to the others for the non-performance or delayed performance of a mandatory obligation if this non-performance or delay is attributable to a case of *force majeure*, natural disasters, strikes, acts of terrorism, civil unrest, compliance with laws or official orders or other events, which are outside the sphere of influence of this contracting party, provided that this contracting party gives immediate written notification of this circumstance and resumes performance as quickly as possible, and provided that the other contracting party can terminate this Contract if this circumstance persists for longer than a period of ninety (90) days and the delayed contracting party has not indicated that it will be in a position to resume performance of its obligations within a reasonable time frame.

**9.6 Import and export restrictions.** Customer acknowledges that all Services, System Hardware, System Software, proprietary data, know-how, or other data or information (herein referred to as "Products") obtained from John Deere - ISG may be subject to the import and/or export control laws of one or more countries and, accordingly, their import, export and re-export, may be restricted or prohibited. Customer, therefore, agrees not to directly or indirectly import, export, re-export, or cause to be imported, exported or re-exported, any such Products to any destination, entity, or persons prohibited or restricted under any law or regulation, unless it shall have first obtained prior written consent of John Deere - ISG and any applicable governmental entity, either in writing or as provided by applicable regulation, as the same may be amended from time to time. Customer agrees that no Products received from John Deere - ISG will be directly employed in missile technology, sensitive nuclear, or chemical biological weapons end uses or in any manner transferred to any party for any such end use. **Customer will use the Products only in a country that is listed as an available country on [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com).**

**9.7 Entire Contract.** This Contract contains the regulations for data protection and data security as well as the respective conditions for use of the booked services, all arrangements, agreements and assurances between the contractual parties. This Contract replaces all previous documents, discussions, and arrangements with respect to the object of the Contract. All additional or conflicting terms and conditions proposed by the Customer or contained in an order will be rejected and shall only be effective following the express written approval by John Deere - ISG.

The Customer \_\_\_\_\_ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number \_\_\_\_\_

and order number \_\_\_\_\_

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

\_\_\_\_\_  
Signature of Customer

\_\_\_\_\_  
Date